

**Cov Tshuaj Yuav Tsum Tau Txhaj Tshiab Ntxiv rau Cov Me Nyuam
Kawm Ntawv Hauv Middle thiab High School
New Vaccine Requirements for Students in Middle and High School**

Cov Tshuaj Txhaj Tdap thiab Varicella

**Daim Ntawv Qhia Qhov Tseeb Rau
Cov Niam/Txiv
Fact Sheet for Parents**



Cov Niam/Txiv Ntawm Cov Me Nyuam Kawm Ntawv Hauv Middle thiab High School:

Cov kev hloov hauv Wisconsin Txoj Cai Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv (Wisconsin Student Immunization Law) tam sim no tau hais kom txhaj ob hom tshuaj txawv ntxiv rau cov me nyuam kawm hauv middle thiab high school. Cov niam/txiv yuav tsum tau coj lawv cov me nyuam mus txhaj tshuaj los sis muaj ib daim ntawv kom zam tsis pub txhaj tshuaj (waiver). Siv Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv (Student Immunization Record) uas muab tuaj ntawm no los teev (cov) hnuv uas tau txhaj koob (cov) tshuaj los sis muaj ib daim ntawv kom zam tsis txhaj tshuaj (waiver).

1. Yuav raug rau cov kawm nyob qib (grade) twg thiab cov tshuaj twg yog cov yuav tsum tau txhaj?

Rau xyoo kawm ntawv 2012-2013, yuav tsum tau txhaj li nram qab no:

<u>Cov uas yuav nkag mus kawm</u>	<u>(Cov) Koob Tshuaj</u>
Qib 6 txog 10	Tdap (1 koob) thiab Varicella (2 koob)
Qib 11	Tdap (1 koob)
Qib 12	Tdap (1 koob) thiab Varicella (2 koob)

Koob tshuaj varicella yog tiv thaiv tus kab mob qoob hlwv dej (chickenpox). Yav dhau los mas tsuas kom txhaj 1 koob xwb.

Tdap yog koob tshuaj tiv thaiv kab mob rau cov hluas uas muaj ob peb yam ua ke uas tiv thaiv kab mob pob tsaig txhav (tetanus), qa foob (diphtheria), thiab hnoos hawb pob (pertussis) (whooping cough/hnoos qhuj qhem).

2. Cov niam/txiv yuav tau ua dab tsi?

Coj koj tus me nyuam mus txhaj koob tshuaj Tdap thiab/los sis varicella yog hais tias nws tseem tsis tau txhaj koob (cov) tshuaj no. Sau (cov) hnuv uas txhaj cov tshuaj rau hauv lub (cov) box(s) uas plaub txoj kab ncig ntug dub dua cov nyob rau ntawm Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv, kos npe rau thiab xa rov qab mus rau tom koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv. Thiab nco ntsoov sau hnuv uas txhaj koob tshuaj Tdap thiab varicella ntxiv rau hauv daim ntawv txhaj tshuaj rau koj tus me nyuam uas koj khaws cia hauv tsev. Yav tom ntej, tej zaum koj tus me nyuam tseem yuav tau muab cov hnuv txhaj tshuaj no rau lwm cov tsev kawm ntawv, cov tsev kawm ntawv qib siab los sis nws cov chaw ua hauj lwm.

Yog yuav thov kom zam tsis pub txhaj cov tshuaj no vim kev muaj mob, vim kev ntseeg los sis lwm yam kev ntseeg ntawm tus kheej, koj yuav tau muab Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv los xyuas thiab muab kos rau ntawm nqe lus kom zam tsis pub txhaj tshuaj raws li cov lus qhia. Tas ntawd, kos koj lub npe ntxiv rau thiab muab Daim Ntawv xa rov qab mus rau koj tus me nyuam lub tsev kawm ntawv.

3. Puas muaj qhov tsis tas txhaj koob tshuaj Tdap thiab varicella los tau?

Muaj. Yog koj tus me nyuam twb tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv tus kab mob pob tsaig txhav (tetanus) lawm (xws li tau txhaj koob tshuaj Td tom qab tus me nyuam raug ib qho mob) li 5 xyoos dhau los thaum nws nkag mus kawm rau qib uas yuav tsum tau txhaj, ces koj tus me nyuam ua raws li kev txhaj lawm ces tsis tas txhaj koob tshuaj Tdap lawm. Kos rau ntawm lub box muaj tus ntawv "Td" ntawm Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv, sau hnuv uas tau txhaj koob tshuaj ntawd thiab muab daim ntawv kos npe xa rov qab mus rau tsev kawm ntawv.

Yog koj tus me nyuam twb mob qoob hlwv dej (chickenpox) los sis tus mob xoo pob sawv hlwv (shingles) los lawm, txawm tias yuav yog tom qab thawj koob tshuaj varicella los, tsis tas yuav txhaj ntxiv lawm. Kos rau ntawm lub box "Tau Mob Dua Lawm (Yes)" rau nqe lus nug txog chickenpox ntawm Daim Ntawv Teev Kev Txhaj Tshuaj Rau Me Nyuam Kawm Ntawv thiab muab xa rov qab mus rau tsev kawm ntawv.

4. Yog kuv tus me nyuam twb tau txhaj cov tshuaj Tdap thiab varicella raws li kom txhaj lawm puas yuav tsum tau rov qab txhaj dua thaum nws mus nkag rau ib qib txawv hauv tsev kawm ntawv?

Tsis txhaj lawm. Thaum ib tus me nyuam twb tau txhaj raws li qhov yuav tsum tau txhaj rau qib kawm ntawd lawm, (piv txwv, tau txhaj los yog tsis tau txhaj vim muaj qhov li tau hais los nyob rau nqe #3 saud, ces tsis tas txhaj ntxiv lawm. Piv txwv, yog ib tus me nyuam tau txhaj koob tshuaj Td lawm vim nws raug ib qho mob li 5 xyoos tas los thaum nkag mus kawm rau qib 6, tus me nyuam ntawd tau ua raws li qhov yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap lawm (txawm tias nws yuav tsis tau txhaj kiag koob tshuaj Tdap) thiab yuav tsis kom txhaj koob tshuaj Tdap tam sim no los sis thaum mus kawm rau ib qib twg yav tom ntej.

5. Yog kuv tus me nyuam twb muaj tus mob hnoos hawb (pertussis) (hnoos qhuj qhem), nws puas tseem yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap thiab?

Cov me nyuam uas twb muaj tus mob hnoos hawb lawm los yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap vim tsis paub hais tias qhov kev pab tiv thaiv los ntawm tus mob yuav kav ntev npaum cas thiab qhov yuav tshawb kom paub tseeb tias yog tus mob tsis yooj yim. Keeb kwm muaj tus mob hnoos hawb yav dhau los tsis yog ib qho yuav siv tau kom zam tsis txhaj koob tshuaj Tdap.

6. Kuv yuav coj kuv tus me nyuam mus txhaj tshuaj Tdap thiab/los sis varicella qhov twg?

Cov tshuaj txhaj no muaj nyob rau ntawm koj tus me nyuam tus kws kho mob los sis hauv qhov chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv zos (local health department). Thov coj koj tus me nyuam mus txhaj tshuaj ua ntej tsev kawm ntawv qhib xwv thiaj tsis tau mus tos ntawm chaw txhaj tshuaj thaum lub caij ntuj so yuav tas es muaj neeg coob tuaj txhaj tshuaj.

7. Vim li cas ho muaj qhov yuav tsum tau txhaj tshuaj no?

Txij xyoo 1986 txog rau xyoo 2004, Wisconsin yog lub xeev thij 5 uas muaj tus mob hnoos hawb (pertussis) siab tshaj plaws hauv teb chaws uas tau muab qhia tawm tias muaj yuav luag txog 5,000 tus neeg tau tus mob no rau xyoo 2004 nkaus xwb. Tus mob hnoos hawb cia li muaj tshwm sim tuaj ntau vim hais tias kev tiv thaiv kab mob tau txo li ntawm 5-10 xyoo tom qab txhaj cov tshuaj DTP/DTaP rau cov me nyuam thaum tseem yau lawm. Tdap yog ib koob tshuaj tshiab uas xav kom muab txhaj rau cov hluas thiab vam tias yuav pab tiv thaiv kom tus mob hnoos hawb txhob tshwm sim tuaj rau sawv daws, nrog rau hauv tsev kawm ntawv. Tus mob hnoos hawb yog ib tug kab mob loj, tshwj xeeb tshaj yog rau cov me nyuam mos liab, thiab yuav ua teeb meem loj tab kaum rau tsev neeg, vim tias ib tug neeg tau tus mob hnoos hawb yuav tsum tau nyob hauv tsev tsis txhob mus ua hauj lwm thiab mus kawm ntawv yam tsawg li ntawm 5 hnuv tom qab siv tshuaj kho tus mob.

Tau pom tias txhaj ob koob tshuaj varicella ua tau hauj lwm zoo dua txhaj ib koob xwb, thiab tiv thaiv kom “mob txhob tshwm sim tau,” ib qho mob tsis loj los kuj yuav ua rau poob lawm ntau hnuv hauv txoj kev kawm ntawv.

Cov lus hais tawm kom txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob Tdap thiab varicella yog los ntawm pawg neeg muab tswv yim Advisory Committee on Immunization Practices to the Center for Disease Control and Prevention (CDC).